

## Filiais participam do Encontro Nacional de Vendas



Gerentes e vendedores no ENAVE 2002

Integrar os gerentes e vendedores da matriz e das 11 filiais da Smar espalhadas pelo Brasil, conhecer novos produtos, avaliar o ano de 2001 e traçar metas para 2002. Estes foram os principais objetivos do Encontro Nacional de Vendas da Smar realizado de 18 a 21 de fevereiro no Hotel JP em Ribeirão Preto.

Durante o ENAVE 2002, todos os gerentes e engenheiros de vendas da Smar conheceram e discutiram detalhes dos grandes projetos desenvolvidos pela empresa. "Fizemos explicações mostrando o início das negociações até a conclusão e a entrega dos equipamentos. Com isso, nosso pessoal passou a conhecer detalhes que serão de grande valia em futuras negociações", explica o engenheiro Valdir Veloni, um dos componentes da comissão organizadora do evento. ■

## Smar cria a área internacional de açúcar e álcool

A Smar está há 24 anos oferecendo soluções de automação para mais de 300 usinas presentes no mercado sucroalcooleiro brasileiro. Com o intuito de levar essas soluções para os 65 países produtores dos derivados da cana de açúcar, a Smar criou a Divisão Internacional de Açúcar e Alcool.

O escolhido pela Smar para ser diretor dessa área é o engenheiro Eduardo M. Munhoz, antigo colaborador da empresa e profundo conhecedor do setor sucroalcooleiro. Munhoz irá desenvolver ações de marketing, levando a tecnologia de ponta da Smar para o exterior.

Além de focar as usinas e destilarias na América Latina e no Caribe, o engenheiro Eduardo Munhoz também está de olho em dois grandes mercados: o da Índia, que conta com 512 usinas de cana e as unidades açucareiras da Europa, que utilizam a beterraba como fonte de matéria prima. "Os processos industriais para produzir açúcar de cana-de-açúcar ou de beterraba são semelhantes", afirma Munhoz.

Segundo o sócio-fundador e vice-presidente da Smar, Mauro Sponchiado, a empresa está investindo num grande projeto para recuperar as usinas açucareiras do México. "É um grande negócio e estamos prestes a formar um consórcio de empresas brasileiras que atuam nas áreas industrial e agrícola para atender à demanda mexicana", revelou Mauro Sponchiado. ■



Munhoz e Mauro

## Nova filial em Piracicaba

Conhecida por seu rio e por suas belezas naturais, Piracicaba é também um importante centro industrial e comercial, classificado entre os 40 maiores municípios brasileiros em volume de negócios.

Por todo esse dinamismo, Piracicaba foi a escolhida para sediar a primeira filial Smar no interior paulista. A nova sede está localizada à Rua Alferes José Caetano, 720 - cj. 22 - Centro. Fone/fax: 019-3435.3518. E-mail: smarpira@terra.com.br.

A filial de Piracicaba está sob a responsabilidade de Fulvio de Barros Pinheiro Machado, que exerceu a função de gerente de vendas da Divisão Açúcar e Alcool da Smar, de 1988 a 2000. ■

Piracicaba e suas belezas naturais

## Produto

### Nova versão do LD301 proporciona maior desempenho e flexibilidade

O LD301 foi lançado em 1991 como um dos mais sofisticados transmissores de pressão do mercado. Desde então, a Smar vem constantemente implantando melhorias no produto, garantindo sua liderança em vendas.

A nova versão do LD301 tem como principal melhoria a nova placa eletrônica, que utiliza o controlador HART modelo HT3012, desenvolvido pela Smar Research Corp.

O controlador HT3012 incorpora o modem HART, o controlador de display e também um coprocessador matemático. A utilização deste controlador permitiu a execução mais rápida de cálculos realizados no LD301 como extração de raiz, totalização e PID.

Assim, o tempo médio de resposta do LD 301 passou para 100 ms, sendo um dos transmissores mais rápidos do mercado. Além disso, o novo chip aumentou a resolução da corrente de saída para 0,75mA, melhorando a precisão do transmissor.

Outra novidade do LD301 é o salvamento durante o processo de shutdown do valor totalizado de vazão. Dessa forma, após uma queda de energia, este valor é recuperado e a aplicação retomada a partir do valor real recolhido antes da falha.

Diagnósticos via display e comunicação foram acrescentados, e a característica da corrente de saída de acordo com o padrão NAMUR garante operações seguras em condições de falha.

A nova versão do LD301 é totalmente compatível com as ferramentas de configuração existentes, incluindo o recente HPC301 baseado na plataforma Palm. ■



Smar líder em automação

## Atendimento

**SMAR - MATRIZ**  
Fone: (16) 645-3599  
Fax: (16) 645-6460  
e-mail: dncom@smar.com.br

**SMAR BAHIA**  
Fone: (71) 358-7972  
Fax: (71) 358-5745  
Contato: Sr. Fernando Ávila  
e-mail: smarba@veloxmail.com.br

**SMAR SÃO PAULO**  
Fone: (11) 3095-2130  
Fax: (11) 3819-3636  
Contato: Sr. Fábio Voltan  
e-mail: smar-sp@uol.com.br

**SMAR MINAS GERAIS**  
Fone: (31) 3225-9028  
Fax: (31) 3225-9576  
Contato: Sr. Silvio Barros  
e-mail: smarbg@brhs.com.br

**SMAR PIRACICABA**  
Fone: (19) 3435.3518  
Fax: (19) 3435.3518  
Contato: Sr. Fúlvio B. P. Machado  
e-mail: smarpira@terra.com.br

**SMAR UBERLÂNDIA**  
Fone: (34) 3231 2011  
Fax: (34) 3231 2092  
Contato: Sr. José Marcos Cardassi  
e-mail: smaruber@triang.com.br

**SMAR CURITIBA**  
Fone: (41) 242-1028  
Fax: (41) 242-1065  
Contato: Sr. Wagner Dias  
e-mail: smar@smarsul.com.br

**SMAR MARINGÁ**  
Fone: (44) 222-7642  
Fax: (44) 222-2348  
Contato: Sr. Julio César Valdrighi  
e-mail: smarnga@teracom.com.br

**SMAR PERNAMBUCO**  
Fone: (81) 3231-6521  
Fax: (81) 3231-6987  
Contato: Sr. Edvaldo Araújo  
e-mail: smarrec@hotlink.com.br

**SMAR RIO DE JANEIRO**  
Fone: (21) 2438-0527  
Fax: (21) 2438-4697/3329-0384  
Contato: Sr. Francisco Julião  
e-mail: smar-rj@uol.com.br

**SMAR CAMPOS**  
Fone: (24) 2724 1893  
Fax: (24) 2724 1893  
Contato: Sr. José Roberto Sponchiado  
e-mail: lilian.daa@smar.com.br

**Expediente:**  
Notes: Publicação da Smar Equipamentos Industriais Ltda direcionada ao mercado e aos clientes.  
Coordenação Geral: Paulo Saturnino Lorenzato  
Jornalista responsável e editora: Elizângela Ferreira MTB 31388  
Colaboradores desta edição: Pedro Biondo, Fúlvio Machado, Venício Carrera, Deusdedith de Carvalho, Luciano Botto e Sílvia Pereira (Intech).  
Editoração e Produção: Mensagem Marketing e Comunicação  
Projeto Gráfico: Paulo Vannucchi  
Diagramação: João Paulo da Silva  
Tiragem: 13.000 exemplares  
Permitida a reprodução total ou parcial das matérias desde que citada a fonte e a solicitação de autorização.

## Smar e Metso: parceria na tecnologia Foundation Fieldbus

A Smar e a empresa finlandesa Metso Automation estabeleceram uma parceria estratégica no setor de tecnologia Foundation Fieldbus. Através deste acordo, a Smar irá licenciar o sistema Foundation Fieldbus HSE (High Speed Ethernet) à Metso.

O HSE será integrado ao programa MetsoDNA de soluções, gerenciamento, automação e informação. Atualmente Foundation Fieldbus é um dos padrões de protocolo mais sofisticados de barramentos de comunicação digital usados na automação de processos.

Pioneira na tecnologia de software e hardware Foundation Fieldbus, a Smar possui uma larga experiência na fabricação de instrumentos e na elaboração de projetos de soluções para sistemas.

A Metso Automation é especializada em redes e sistemas automatizados para a aplicação de gerenciamento de informações, em soluções para controle de campo e serviços de ciclo de vida. Os principais clientes da empresa estão presentes nas áreas de papel e celulose, energia e hidrocarbonetos.

Presente no cenário internacional com escritórios de vendas e de apoio ao cliente em 37 países da Europa, das Américas, Ásia, Austrália e África, a Metso Automation, empresa com 4600 pessoas nos cinco continentes. Em 2000, a empresa teve vendas líquidas de US\$ 700 milhões. ■



Foto Ilustrativa

## SYSTEM302: implantado na Coimbra em projeto de co-geração



Após a conclusão do projeto na sua unidade de Ponta Grossa-PR, a Comércio e Indústrias Brasileiras (Coimbra) está produzindo 1100kW de energia

Pág.3

## Nova versão do LD301



Essa versão do LD301, um dos transmissores de pressão mais sofisticado do mercado, inclui inovações na placa eletrônica

Pág.6

## Explorando o futuro



Edmundo Gorini

Jonas Berge, gerente geral de nossa subsidiária em Cingapura, escreveu para a Instrument Society of America um abrangente livro com 500 páginas sobre tecnologias de Fieldbus. Eu lhe pedi um exemplar autografado.

Ao recebê-lo fiquei muito feliz ao ler a simpática dedicatória que o Jonas fez. Ela dizia assim:

**"É um prazer estar explorando o futuro com vocês".**

Comecei então a refletir sobre os últimos anos e percebi o quanto ele tem razão. De fato, na Smar, nós estamos sempre explorando o futuro. Hoje nós estamos projetando produtos que serão dominantes no mercado nos próximos anos. É uma estratégia que demonstrou estar correta, conforme prova o nosso crescimento estruturado. Enquanto a maioria de companhias do setor de instrumentação tem permanecido estável ou mostrado crescimento através de fusões e aquisições, a Smar tem crescido pelo método antigo e saudável: por meio de faturamento e lucros baseados em aumento de vendas.

Explorar o futuro pode ser muito compensador se acertamos. Os prejuízos podem ser enormes se erramos. A tarefa não é fácil por uma simples razão: não podemos prever com precisão o futuro.

É preciso contar com uma boa dose de pesquisa, adivinhação, intuição e até mesmo de boa sorte. Felizmente temos conseguido ter tudo isso junto nos últimos anos.

## Smar desenvolve sistema no controle de oleodutos

A Smar desenvolveu para a empresa espanhola Fondón Redes y Fluidos, especialista em integração de sistemas para a indústria petroleira, um sistema inédito de comunicação sincronizada entre o PLC (Controlador Lógico Programável), utilizado na supervisão de oleodutos, e o sistema de transmissão via rádio para a estação de controle central.

A integradora de sistema Fondón Redes y Fluidos de Gijon - Espanha realizou a implantação para solucionar o problema de falta de segurança em dez oleodutos. O principal obstáculo deste projeto era a integração de um sistema de comunicação via rádio para comunicação MODBUS que, por utilizar um protocolo de comunicação assíncrono, não era compatível com nenhum PLC disponível no mercado internacional.

Para solucionar o problema apresentado por Fondón Redes y Fluidos, a Smar desenvolveu em tempo recorde, uma interface Rádio/PLC e um software de comunicação que permitem a troca de dados sincronizada via MODBUS entre o controlador LC700, o sistema de rádio SR500 que já havia sido instalado em 10 oleodutos, e o SYSTEM302

A solução total inclui a instalação do SYSTEM302 e de 12 controladores LC700 equipados com a interface de comunicação síncrona em todas as estações de operação. O SYSTEM302 e os controladores estão localizados em dez oleodutos diferentes e na estação de controle central, que monitora o funcionamento de toda a aplicação.

Através da solução desenvolvida pela Smar, a Fondón Redes y Fluidos conseguiu obter o controle total de todas as variáveis que influenciam na segurança da operação dos oleodutos, sem ter que abrir mão do investimento feito na aquisição do sistema SR500 e aumentando a disponibilidade de informação sobre o processo através do SYSTEM302.



## Coinbra implanta o SYSTEM302 em co-geração

**A empresa diminuiu em 1100kW sua demanda com energia**



Da esq. p/ direita. O Gerente de Compras, Silvio F. Costa, e o Gerente Industrial, Eng. Claudinei Freitas, ambos da Coinbra

A Comércio e Indústrias Brasileiras S/A (Coinbra), empresa que atua na produção e na comercialização de soja, café, açúcar, álcool entre outros produtos agrícolas, implantou um projeto de co-geração de energia, diminuindo sua demanda em 1100kW.

Sempre investindo na modernização de suas unidades distribuídas pelo Brasil e pelo mundo, a Coinbra implantou este projeto de co-geração na cidade paranaense de Ponta Grossa.

Atuante no projeto, a Smar forneceu para a Coinbra o SYSTEM302, incluindo instrumentos de campo e serviços para engenharia e start-up. A Smar realizou toda a automação da caldeira, do alimentador de cavaco, da comutação das cargas elétricas, da medição de vazão e pressão de vapor para vários consumidores.

A Implantação do SYSTEM302 possibilitou o funcionamento automático do sistema com sua melhor performance e apenas com a operação assistida. Isso significa a utilização do máximo da energia produzida pelo sistema e o reaproveitamento do vapor e da extração da turbina para uso no processo industrial, sem qualquer interferência da operação.

Segundo o Eng. Claudinei Freitas, gerente industrial da Coinbra, a opção pelos produtos e serviços da Smar ocorreu após uma pesquisa. "Várias empresas que já realizaram este tipo de implantação nos indicaram a Smar. Verificamos uma empresa de qualidade que nos propiciou uma condição de atendimento completa, oferecendo-nos a atenção necessária", comenta o engenheiro.

## COOPERNAVI na vanguarda da automação

A COOPERNAVI S/A, Cooperativa dos Produtores Rurais de Naviraí, tornou-se a usina mais automatizada da região matogrossense. Ela iniciou seu plano de automação em 1997, no setor de vapor e utilidades. A cooperativa conhecida pelo seu aspecto inovador, tem uma característica bastante curiosa: os operadores das suas estações, são em sua maioria do sexo feminino.

Atualmente a COOPERNAVI, possui todas as suas áreas produtivas automatizadas, estando ligadas em rede ao sistema supervisorio gerencial, que possibilita a total integração destes setores. Toda linha 301 da Smar, o controlador digital CD600, o sistema supervisorio Aimax, entre outros produtos da empresa, estão presentes em todas as áreas da COOPERNAVI.

A COOPERNAVI processou na última safra, encerrada em novembro passado, 1.322.000 toneladas de cana, produzindo 47 milhões de litros de álcool e 1.800.000 sacas de açúcar.

"Com os excelentes resultados alcançados, fizemos um estudo e nesta próxima safra estaremos ampliando nossa fábrica de açúcar, passando de 15.000 para 25.000 sacas por dia, como também adquirimos um novo conjunto gerador de 12 MW, sendo que 3MW serão destinados à co-geração de energia", comenta José Silvestrim, gerente industrial da COOPERNAVI.



O vice-presidente da Smar, Mauro Sponchiado (centro), esteve visitando as instalações da COOPERNAVI e conversando com o seu presidente, Euclides Antônio Fabris (esquerda), e o seu gerente industrial José Silvestrim (direita).

## Grupo COSAN realiza treinamento inédito



Alguns participantes do treinamento

O Grupo COSAN é hoje um dos maiores produtores de açúcar e álcool do mundo. Com suas unidades distribuídas pelo interior paulista e um terminal portuário em Santos, o Grupo COSAN processou na última safra mais de 12 milhões de toneladas de cana.

Sua rápida expansão é resultado de um bem sucedido planejamento estratégico e um considerável aumento de eficiência obtido por suas unidades produtoras safra a safra.

A automatização de processos é uma das ferramentas utilizadas para a obtenção desse sucesso. A Smar foi a empresa eleita para o fornecimento dos diversos sistemas e equipamentos que colocam as unidades do Grupo COSAN entre as mais automatizadas do setor.

Para assegurar o perfeito entrosamento de seu corpo técnico e operacional com essa multiplicidade de sistemas, o Grupo COSAN e a Smar firmaram uma parceria que possibilitou o treinamento de quase 50 técnicos, das diversas usinas do grupo.

O treinamento, ocorrido de 21 a 25 de janeiro na Usina Costa Pinto em Piracicaba, focou o Controlador LC700, o supervisorio AIMAX, o CD600, além dos transmissores da linha 301 e o transmissor de densidade DT301, finalizando com o posicionador FY.

O evento, inédito devido à sua característica, aconteceu graças à participação da Diretoria Industrial e de Recursos Humanos do Grupo COSAN e o empenho de vários departamentos da Smar, inclusive de sua nova Filial Piracicaba, que iniciou suas atividades participando integralmente do evento.

O encerramento do Treinamento Avançado foi marcado por um encontro festivo realizado na Usina Costa Pinto, que contou com a presença de diretores das duas empresas.